



HỌC ANH NGỮ TRÊN ĐÀI VOA

Đi nghe bài học, xin [BỘ M VÀO ĐÁY](#)

Đây là Chương Trình Anh Ngữ Sinh Động New Dynamic English bài 180. Phạm Văn xin kính chào quý vị thính giả. Mời đưa bài học, quý vị nghe lời mở đầu đàm thoại giữa Lorrie và Tom trong tiếng ăn. Lorrie gọi món bánh mì nhân thịt bò băm và phô mát, cheeseburger, nhưng bỏ đồ ăn phức tạp vì cô ăn kiêng cho khi ốm. Cô nói: I'm on a diet=tôi ăn kiêng. Cuối cùng cô đổi ý. Finally, she changed her mind. To change one's mind.= đổi ý. She wanted a salad instead.=Cô gọi món sà lách thay vì bánh mì nhân thịt bò băm. Ông nói: I'm dying for a hamburger=tôi thèm ăn bánh mì nhân thịt bò băm và phô mát quá! Fattening=có nhiều chất béo. Xin nghe mở đầu đàm thoại.

Cut 1

Daily Dialogue: At a Restaurant (Part 3)

Larry: Daily Dialogue: At a Restaurant (Part 3)

Lorrie changes her mind.

I'm on a diet. Tôi ăn kiêng cho khi ốm.

Larry: Listen to the conversation.

SFX: restaurant

Tom: I'm dying for a cheeseburger.

(short pause)

Lorrie: That sounds good.

(short pause)

Waiter: May I take your order?

(short pause)

Tom: I'd like a cheeseburger and some fries, please.

(short pause)

Lorrie: The same for me... but fries are so fattening,

(short pause)

I'd like a small salad instead of fries.

(short pause)

Waiter: Anything to drink?

(short pause)

Tom: Just a glass of water, please.

(short pause)

Lorrie: Some water for me, too, please, and... no cheese on my burger.

(short pause)

Tom: No cheese?!!

(short pause)

Lorrie, it's a cheeseburger!

(short pause)

Lorrie: And, uh,... just a little meat. I'm on a diet.

(short pause)

Tom: Lorrie, are you sure you want a cheeseburger?

(short pause)

Lorrie: Oh, I guess not. Maybe I should just get a salad.

(short pause)

But a cheeseburger sounded so good!

(short pause)

MUSIC

Vietnamese Explanation

Phần này là phần Câu đố trong tuần Question of the week. Quý vị nghe một câu hỏi rồi đoán xem câu hỏi về loại sách báo nào. Phân biệt: Magazine=tạp chí, như Time, Newsweek, People; journal=tạp chí chuyên ngành, như tuần san JAMA Journal of the American Medical Association của Hội Y-sĩ Hoa Kỳ. Library=thư viện. Newspaper=báo hàng ngày. To send/sent/sent.=gửi. On vacation=đang nghỉ. Where's your boss?—He's on vacation.= Ông chủ đâu? Ông ấy đang nghỉ. Cost the least=tốn ít nhất. [Little=ít; less=ít hơn. the least=ít nhất.]

Cut 2

Question of the Week (answer): Things to read

Larry: Question of the Week!

UPBEAT MUSIC

Max: It's time for Question of the Week.

This time, I'm going to ask questions about things to read.

Question number one: What do you send to your friends when you're on vacation?

A book..., a postcard..., or a magazine?

What do you send to your friends when you're on vacation: a book, a postcard, or a magazine?

OK. Question Number Two: What do most people get from the library?

A newspaper..., a magazine..., or a book?

What do most people get from the library: a newspaper, a magazine, or a book?

And Question Number Three.

Which usually costs the least...

A book..., a magazine..., or a newspaper?

Which usually costs the least: a book, a magazine, or a newspaper?

We'll have the answers on our next show.

MUSIC

NDE Closing

Larry: A Question for You

Max: Now here's a question for you.

Larry: Listen for the bell, then say your answer.

Max: Do you use e-mail? Do you like it?

(ding)

(pause for answer)

Max: Uh huh.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Sau đây là câu chuyện giữa bài Story Interlude và đài Bưu chính ở Khu Columbia, District of Columbia. District of Columbia, gọi tắt là D.C., là khu Columbia dành cho thủ đô Washington, không phải là một tiểu bang, và tuy có địa điểm ở Quốc hội, nhưng vẫn địa điểm không có quyền bầu cử. It's a federal district set aside for federal government buildings, including the White House. Đó là một vùng đất thuộc chính phủ liên bang dành cho các công sở của liên bang, trong đó có tòa Bạch Ốc. To vote=bầu cử. Voting booth=phòng bầu cử. Election=cử bầu. Representative=dân biểu Hạ viện. House of Representatives.=Hạ viện. Senate=Thượng viện; senator=Thượng nghị sĩ. Washington, D.C. is the capital of the United States.=Washington là thủ đô của Hoa Kỳ. Washington, D.C. is not a state.=Washington không phải là một tiểu bang.

Washington is a city.=Washington là một thành phố. Washington has a City Council.=Washington có một Hội đồng thành phố. You have to live in one of 50 states to vote for Congress.=Bản quyền sống một trong 50 tiểu bang (và là công dân) thì mới được bầu cử địa điểm ở Quốc hội.

Cut 3

Story Interlude: Voting/Elections 2: District of Columbia

Larry: OK... and we're off the air.

Max: Well, today's the day we vote for our representative in Congress.

Have you voted yet, Kathy?

Kathy: Actually, I'm not voting.

Max: You're not voting? Why not?

Kathy: Because I can't. I can't vote in this election.

You have to live in one of the fifty states to vote for Congress.

You live in the state of Virginia, but I live in Washington, D.C.

Washington D.C. isn't a state.

Max: It's strange.

Washington, D.C. is the capital of the United States.

The United States government is here in Washington, D.C.

Even the President of the United States lives in Washington, DC.

But Washington, DC, isn't a state.

Kathy: Yes, it's very strange.

So..., have you voted yet?

Max: Well, actually.... no.

But I'm going to vote right after I leave here!

SFX: Elizabeth entering

Eliz: Hi, Max, Kathy.

Hi, Larry.

Larry: Alri-i-ght. Ready for Functioning in Business. Cue Music...

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong ph n Th ng M i Trung c p Functioning in Business số p t i, ta nghe đ n “Coming to Agreement, Part 3—Đi t i Th a thu n, Ph n 3. Trong ph n này ta nghe m u đàm tho i gi a ông Charles Blake thu c h ng ch t o ng i máy đ n t International Robotics, và ông Stewart Chapman thu c h ng xe h i Federal Motors. H bàn v vi c gi sách h ng đ n b ng ti ng Anh v cách dùng máy rô-bô, manuals in English, và gi chuyên viên k thu t giúp hu n luy n cách dùng ng i máy rô-bô. Mr. Chapman wants to know when he can receive the manuals in English, and when he can have the technicians to train his workers to use the robots. Đ n này cũng đ y ta cách s a m t câu đã nói tr c—how to correct a previous statement.

Cut 4

MUSIC

Eliz: Hello, I’m Elizabeth Moore. Welcome to Functioning in Business!

MUSIC

Larry: Functioning in Business is an intermediate level business English course with a focus on American business practices and culture.

Today’s unit is “Coming to Agreement, Part 3.”

This program focuses on Correcting.

MUSIC

Interview: Charles Blake

Larry: Interview

Eliz: Today, we are talking again to Mr. Charles Blake.

SFX: Phone beep

Eliz: Hello, Mr. Blake.

Blake: Hello again!

Eliz: Today, we're listening to more of your conversation with Mr. Stewart Chapman at Federal Motors.

Blake: Yes. He seemed pleased that the English-language manuals would be ready so quickly.

And he also had some questions about the technicians we were sending to train their engineers.

Eliz: Let's listen to that part of the conversation.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong đó n t i ông Blake và ông Chapman bàn v s chuyên viên hu n luy n mà ông Blake s g i sang. Ph n này ch cho ta cách s a l i cho đúng đ i u đã nói tr c nh ng sai hay ch a r o. To correct=s a l i cho đúng. Ông Chapman nói: My understanding is that the English manuals will be ready in three weeks.=theo t o i hi u thì sách h ng đ n cách dùng máy rô b o vi t b ng ti ng Anh s có trong vòng ba tu n. Ông Blake mu n s a l i đ i u ông Chapman hi u. Ông nói: Actually, we'll have them ready for you in two.=Đúng ra, chúng t o i có th có s n sách cho ông trong vòng hai tu n.

Adequate=đ . I can assure you that we'll provide an adequate number of technicians.=t o i xin cam đoan v i ông là chúng t o i s cung c p đ s chuyên viên. Inadequate=không đ . The school's facilities are adequate for the students' needs.=nhà tr ng có đ ti n nghi cho nhu c u h c sinh. The roads are inadequate for the number of cars that pass through here.=S đ ng xá không đ vì có nhi u xe c đi qua đây. To afford=có đ đ i u ki n, hay kh năng làm gì, hay đ ti n mua. We can't afford to buy a new car.=chúng t o i không có đ ti n mua xe h i m i. We can't afford to waste time,=chúng t o i không th b phí thì gi . We want this to be a success as well=chúng t o i cũng mu n đ ch v này thành công. As well/too/also đ u nghĩa là "cũng" nh ng v trí trong câu h i khác nhau. Also th ng đi tr c đ ng t chính. Five of Tom's friends were admitted to the same university.= 5 ng i b n anh Tom đ u đ c nh n vào cùng m t đ i h c nh anh. Nh ng also đi sau đ ng t be: Boston is also a very nice city.=Boston cũng là m t

thành ph đ p. Too cũng đ ng cu i câu: I love you, too. Too (v i nghĩa là cũng) và as well không đ ng đ u câu mà đ ng cu i câu. V y, cũng m t câu trên, ta có th nói 3 cách: We want this to be a success as well. We want this to be a success, too. We also want this to be a success.

Cut 5

Dialog: FIB Dialog, Meeting with Chapman and Blake

Larry: Dialog

Mr. Chapman is concerned about the English-speaking ability of the technicians. Ông Chapman lo v kh nă ng Anh ng c a các chuyên viên k thu t.

Chap: My understanding is that the English service manuals will be ready in three weeks.

Blake: Actually, we'll have them for you in two.

Chap: Excellent!

And Dave said that you could send some English-speaking technicians to train our engineers. Is that correct?

Blake: Yes, that's right.

I said that we could provide some technicians.

We haven't actually discussed a number.

Chap: So, that's still to be decided?

Blake: Yes, but I can assure you that we will provide an adequate number.

Chap: Well, it's very important that they speak English well enough.

We can't afford to waste time.

Blake: Yes, I understand.

We want this to be a success as well, Mr. Chapman.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Quý vị vừa học xong bài 180 trong Chương Trình Anh Ngữ Sinh Động New Dynamic English. Phạm Văn xin kính chào quý vị và xin hẹn gặp lại trong bài học tiếp.